



Colégio Valsassina Valsassina School





Uma História com mais de um século...

As origens do Valsassina remontam a 1898, altura em que a Professora Suzana Duarte fundou uma pequena escola primária na rua de Santa Marinha, na parte antiga da cidade de Lisboa. Tendo casado com o Professor Frederico César de Valsassina em dezembro de 1907, a então Escola Primária foi alargada ao Ensino Liceal para a preparação individual de alguns alunos.

Devido ao número crescente de alunos, a Escola transferiu-se para uma moradia em Benfica, nessa altura um bairro periférico de Lisboa, e já com cursos regulares, Primário e Secundário. Chamava-se então Escola Moderna. Foi encerrada em 1918, por dificuldades associadas aos efeitos da 1ª Guerra Mundial e à situação económica do país, incluindo a falta de apoio ao Ensino Particular.

Em 1919, ainda em Benfica, o Professor Frederico Valsassina reabre novas salas de estudo para preparação individual de alunos, tendo-se posteriormente instalado na Praça Luís de Camões, no centro de Lisboa. Esta situação manteve-se até 1931. Em setembro de 1932, já com o nome de Escola Valsassina, instalou-se na Av. António Augusto de Aguiar n.º 130, tendo sido autorizada a funcionar como Escola Primária e Salas de Estudo.

Em outubro de 1934 a Escola transferiu-se para o Palácio Lousã – na mesma avenida n.º 148, onde começou a verdadeira existência do Colégio Valsassina. Dispondo de magníficas instalações para a altura, permitiu o lançamento de um projeto educativo inovador, com todos os tipos de ensino, Infantil, Primário e Liceal, para cerca de 300 alunos e com regime de internato para cerca de 80 alunos a partir dos finais dos anos 40 e até setembro de 1959. Entretanto em 1941, a filha e o genro dos fundadores do Colégio, Maria Frederica e Mário Heitor, passaram a colaborar na Direcção da Escola. Em 1948 começou a funcionar a Colónia de Férias nas Azenhas do Mar, em Sintra, com uma capacidade que foi sendo continuamente melhorada e renovada para mais de 60 alunos. Devido à grande procura de terrenos no centro da cidade e dado o edifício onde funcionava o Colégio estar arrendado e o proprietário mostrar desejo de o demolir, a família procurou um local onde pudesse vir a ser construído um novo Colégio e desenvolvido o projeto educativo em curso.

Its history – older than one century...

Colégio Valsassina has its origin in 1898, when the young teacher Suzana Duarte founded a small primary school in Rua de Santa Marinha, in the ancient zone of Lisbon. In December 1907 Suzana Duarte married a teacher, Frederico César de Valsassina, and together they enlarged the Primary School to Grammar School, attended by some pupils for an individual preparation.

As the number of pupils grew higher and higher, the School was transferred to a cottage at Benfica, outskirts of Lisbon those days, under the name Escola Moderna, functioning both as Primary and Secondary School. In 1918, this school was closed because of both some difficulties caused by 1st World War and the economical situation of the Country, which didn't give any money support to private (independent) schools.

In 1919, still at Benfica, Frederico Valsassina reopened new support classes attended by pupils who got an individual preparation; later on, the school was settled in Praça Luís de Camões, in the centre of Lisbon, where it stayed until 1931. In September 1932, already under the name Escola Valsassina, it was installed in Av. António Augusto de Aguiar, n.º 130, authorized to function both as Primary School and Support Classes (Aulas de Apoio).

In October 1934 the School was moved to Palácio da Lousã – in the same Avenue n.º 148, where the true existence of Colégio Valsassina started. Based on the very good conditions of the building to be adapted to a school, a new innovator project was launched with all the types of schooling – Kindergarten, Primary and Grammar School – for about 300 pupils and lodging about 80 boarders since the late forties till September 1959. Meanwhile in 1941, the founders' daughter and her husband, Maria Frederica and Mário Heitor, came to collaborate in the School Board staff. In 1948, a summer camp in Azenhas do Mar, Sintra, began working. Its capacity was improved and renewed for over 60 pupils. As there was a high interest in the land in the middle town and the owner of the rent building wanted to demolish it, the Valsassina family looked for a place where a new school could be built and the education project carried on.

Em novembro de 1948 foi adquirida a Quinta das Teresinhas onde funciona atualmente o Valsassina. Durante o período de 1948-1959 funcionaram em simultâneo duas secções: uma na Avenida António Augusto de Aguiar com a designação de Colégio Valsassina e outra na Quinta das Teresinhas com o nome de Colégio Suzana de Valsassina. A partir de 1 de outubro de 1959 as duas secções fundiram-se numa única, passando o Colégio a funcionar somente na Quinta das Teresinhas, na altura já com cerca de 500 alunos, incluindo internato.

Entretanto, após a morte do Professor Frederico Valsassina em 1951, o seu neto, Frederico Lúcio de Valsassina Heitor, que se tinha licenciado em Matemática após ter iniciado estudos em engenharia no Instituto Superior Técnico em Lisboa, passou a colaborar nos destinos do Colégio, assumindo a Direção Pedagógica. Em 1954 casou com Maria Manuela, educadora, que viria a assumir a partir dos anos 60 a coordenação dos ensinos Infantil e Primário. Ambos desenvolveram e aprofundaram o projeto educativo do Colégio, com base na profissionalização gradual de um corpo docente de qualidade e assente numa formação humanista de cariz laico.

O Colégio modernizou-se e expandiu-se, atingindo cerca de mil alunos no final dos anos 60, tendo entretanto sido construídos quatro novos pavilhões – liceal, infantil, internato e ginásio – projectados pelos arquitectos Raul Tojal e Manuel Carvalho. O reconhecimento público do trabalho então desenvolvido foi manifestado pela atribuição, em 1958, do Grau de Oficial da Ordem de Instrução Pública ao seu então Director, Mário Heitor.

Nos finais dos anos 70, após a sua morte e num novo contexto político e socioeconómico em Portugal, o internato e a Colónia de Férias foram extintos e o Colégio voltou a expandir-se para a sua capacidade e configuração actual, com cerca de 1400 alunos, 50% dos quais nos ensinos infantil e primário. Em 1976 é concedido ao Colégio o chamado "paralelismo pedagógico" por tempo indeterminado, tendo sido atribuída em 1984 "autonomia pedagógica" para o setor Primário, a qual seria alargada a todo o ensino ministrado no Colégio em 1986. O contínuo reconhecimento público ao trabalho do Colégio foi então manifestado pela atribuição, em 1985, do título de Membro Honorário da Ordem de Instrução Pública – D.R. 258 II Série de 20/11/85 (alvará de 20/09/85). Dez anos mais tarde, em 10 de junho de 1995, Frederico Valsassina Heitor foi agraciado com o grau de Comendador da Ordem de Instrução Pública.

In November 1948, Quinta das Teresinhas was bought, the right place where Valsassina is today. Between 1948 and 1959 two sections worked simultaneously: one in Avenida António Augusto de Aguiar, named Colégio Valsassina, and another in Quinta das Teresinhas with the name Colégio Suzana de Valsassina. Since 1st October 1959 both sections joined and Colégio, with about 500 pupils (including boarders), began working just in one place, Quinta das Teresinhas.

When Frederico Valsassina died, in 1951, his grandson, Frederico Lúcio de Valsassina Heitor, who had graduated in Mathematics, after having attended engineering at Instituto Superior Técnico in Lisbon for some time, began collaborating in Colégio Valsassina Board, being then its Headmaster. In 1954 he married Maria Manuela, a kindergarten teacher, who would be the co-ordinator of the kindergarten and the primary school since the early sixties. Maria Manuela and Frederico Valsassina Heitor developed and increased in a deeper way the education project of Colégio, based on the gradual professionalization of a quality teachers' group as well as on the humanist formation with lay charisma.

Colégio Valsassina became more modern and it expanded a lot, being attended by about one thousand pupils in the late 60s. New four pavilions were built – grammar school, kindergarten, boarding house and physical education building – designed by the architects Raul Tojal and Manuel Carvalho. There was a public recognition for the work which had been carried on, revealed by the attribution of the Degree Oficial da Ordem de Instrução Pública to its Headmaster, Mário Heitor.

In the late 70s, after Mário Heitor's death and in a new political and socio-economic context, the boarding house and the summer camp were extinct, but Colégio Valsassina continued to grow up and attained the amount of about 1400 pupils (today's figure), 50% referring to kindergarten and primary pupils. In 1976, Colégio was attributed the condition of "paralelismo pedagógico" (pedagogical parallelism) for an indeterminate period and in 1984 "autonomia pedagógica" (pedagogical autonomy) for primary school, which, in 1986, was extended to the other schooling levels. Colégio Valsassina and its work kept being publicly recognized and in 1985, Colégio was awarded the title Membro Honorário da Ordem de Instrução Pública – D.R. 258 II série 20/11/85 (licence 29/09/85). Ten years later, 10 June 1995, Frederico Valsassina Heitor, the founders' grandson, was awarded the degree Comendador da Ordem de Instrução Pública.

Entretanto, o seu filho João, bisneto dos fundadores, que colaborava na Direção do Colégio desde 1976, assumiu no ano 2000 a Direção Pedagógica do Colégio, na qual passou também a colaborar a Professora Maria Alda Soares Silva. Frederico Valsassina Heitor estabeleceu então uma Sociedade de Família para assumir os destinos do Colégio, à qual presidiu até à sua morte inesperada em 2010. A partir de 2009 tinha passado a contar também com a colaboração da sua neta Maria, iniciando assim o envolvimento da 5ª geração sucessiva da Família Valsassina que tem norteado os destinos do Colégio.

A primeira década do século XXI é também de contínua modernização e aprofundamento do projeto educativo do Colégio, continuando a ter por base os seus ideais fundadores. É construído um novo pavilhão para o 2º e 3º ciclos, projetado pela equipa do Arquitecto Frederico Valsassina. Os valores humanistas e a educação para uma cidadania moderna são sistematicamente reforçados.

Meanwhile, in 2000, Frederico Valsassina Heitor's son, João Valsassina Heitor, the founders' great grandson, who had joined the Pedagogical Board in 1976, became the Headmaster of the referred Board, where he has also had the collaboration of Maria Alda Soares Silva. Then Frederico Valsassina Heitor established a Family Enterprise, being its President until his unexpected death in 2010. Since 2009 he was also counting on his granddaughter Maria's collaboration and so the fifth generation of Valsassina Family is involved in the guidance of Colégio Valsassina.

The first decade of the XXI century goes on related with the continuous modernization and deep development of the educational project of Colégio, continuing based on its founders' ideals. A new pavilion for the second and third "ciclos" (levels) was built, having been projected by the team of the architect Frederico Valsassina. The humanist values and the education for a modern citizenship are systematically reinforced.





Quinta das Teresinhas: Historial

A “Quinta das Teresinhas” (ou da Boa Vista, designação que aparece em todos os documentos mais antigos) era uma das propriedades rústicas e urbanas dos arredores da velha Lisboa.

A casa deve ter sido construída há mais de 250 anos, em largo terreiro plano a que se chegava, transposto o portão de entrada, por uma extensa rua de parreiras.

O nome deriva do nome de duas irmãs Teresas, filhas de D.Teresa Eleutéria Joana de S.José, falecida em 8 de janeiro de 1838.As duas herdeiras que tinham dado o nome à Quinta não entraram em acordo por questões de herança e a Quinta foi posta em execução judicial em 1839.

Em 1840 foi arrematada em praça por João Ruchini pela quantia de 1.200.000 réis. A casa de habitação estava quase em ruínas e exigiu uma reparação de 23.280 réis.

Entre 1859 e 1948, a Quinta vai passar pelas mãos de vários proprietários e aumenta a sua extensão pela compra de 11.025 m² da Quinta de Alpoim que confina com a das Teresinhas.

E, finalmente, no dia 27 de novembro de 1948, Frederico César de Valsassina compra a Quinta das Teresinhas pela quantia de 1.200 contos destinada à futura instalação da Escola Valsassina e, por mais 40 contos, o mobiliário que guarnece a casa de habitação, a criação existente nas capoeiras, o vinho e o azeite e lenha que se encontravam na adega, na dispensa e na vacaria. Em suma, uma quinta dentro da cidade que ia crescendo pelos bairros de Alvalade e da Encarnação, estendendo-se aos terrenos do aeroporto.

A Quinta das Teresinhas é, no dizer de Frederico César de Valsassina, “*um mirante sobre a cidade e seus arredores numa das mais higiénicas e pitorescas regiões de Lisboa moderna*”.

E também dele a previsão de que “*o escondido solar, velhinho de mais de 200 anos, remoçará na alegria da mocidade e na proximidade de edifícios de linhas sóbrias. E, lá do alto, verá rasgarem-se novas avenidas que tornarão mais fácil e agradável o acesso à quinta*”.

Hoje ela é um reduto verde entre os prédios altos que crescem sem parar nesta zona da cidade que tem o Tejo por limite. Um Colégio/Quinta a convidar ao repouso, ao contacto com a Natureza, às atividades ao ar livre, ao equilíbrio, um antídoto contra o stress urbano.

Quinta das Teresinhas: History

“Quinta das Terezinhas” (generally named Quinta da Boa Vista in the most ancient documents) was one of the rural and urban real estate in the outskirts of old Lisbon.

The house might have been built over 250 years ago on a wide flat yard reached, after the entrance door, by means of a large vine path.

“Quinta das Terezinhas” comes from the name of two sisters Teresas, daughters of Teresa Eleutéria Joana de S. José, dead on 8th January 1838. The two sisters didn’t agree about the inheritance and the “Quinta” (Farm) was carried out to a judicial execution in 1839, being bought by auction by João Ruchini for the amount of 1,200,000 “reis”. The building was in ruins and its repair cost 23,280 “reis”.

Between 1859 and 1948 “Quinta” had several owners and was enlarged by 11,025 m², extracted from Quinta de Alpoim, close to Quinta das Terezinhas. On 27th November 1948, Frederico César de Valsassina buys “Quinta das Terezinhas” by 1,200,000 escudos, where Escola Valsassina would be built; he also spends 40,000 escudos in the furniture for the house, the poultry, the wine, the olive oil and the firewood that could be found in the wine cellar, in the pantry and in the cowshed.

In a word, a farm within the town, growing into the quarters of Alvalade, Encarnação and spreading to the fields near the airport.

Quinta das Terezinhas is “a terrace over the town and its outskirts, in one of the most hygienic and picturesque areas of modern Lisbon”, according to Frederico César de Valsassina.

He also predicts that “the hidden, over- 200 –year– old mansion will be new again in the joy of the youth as well as in the nearness of sober buildings. And, from above, it will see new avenues being built, providing an easier and more pleasant access to the farm.”

Nowadays Quinta das Terezinhas is a green exclusive place among the high buildings which are constantly appearing in this area and going down to river Tagus: a School/Farm inviting to rest, to contact with Nature, to activities in the open air, to balance, in fact a real antidote against urban stress.



1908



1934



1948

Cronologia Cronology

1898

Escola Primária (Rua Stª Marinha)
Primary School (Rua Sta Marinha)

1907

Escola Primária e Liceal – Ensino Individual
Primary and Grammar School – Individual Lessons

1908

Escola Moderna em Benfica
Escola Moderna, at Benfica

1919

Centro de Explicações em Benfica
Private lessons, at Benfica

1925

Centro de Explicações (Praça Luís de Camões em Lisboa)
Private Lessons (Praça Luís de Camões, in Lisbon)

1932

Escola Valsassina (Avª António Augusto de Aguiar nº130 em Lisboa)
Escola Valsassina (Avª António Augusto de Aguiar nº130, in Lisbon)

1934

Colégio Valsassina – Palácio da Lousã (Avª António Augusto de Aguiar nº 148 em Lisboa) Colégio Valsassina – Palácio da Lousã (Avª António Augusto de Aguiar nº 148, in Lisbon)

1948

Colégio Suzana de Valsassina (Quinta das Terezinhas em Lisboa)
Colégio Suzana de Valsassina (Quinta das Terezinhas, in Lisbon)

1958

Atribuição do Grau de Oficial da Ordem de Instrução Pública ao Director
The Principal awarded the Degree Oficial da Ordem de Instrução Pública

1959

Colégio Valsassina (as duas secções juntam-se na Quinta das Terezinhas)
Colégio Valsassina (the two sections join in Quinta das Terezinhas)

1976

É concedido o Paralelismo Pedagógico
Paralelismo Pedagógico attributed

1984

É concedida a Autonomia Pedagógica
Autonomia Pedagógica attributed

1985

Membro honorário da Ordem de Instrução Pública Colégio Valsassina –
awarded the title Membro Honorário da Ordem de Instrução Pública

1995

Atribuição do Grau de Comendador da Ordem de Instrução Pública ao Director
The Principal awarded the degree Comendador da Ordem de Instrução Pública

2007

Inauguração do novo Pavilhão do Segundo Ciclo
Opening of the new building for Segundo Ciclo (2nd level – years 5 and 6)



Missão e visão - Princípios gerais

Igualdade de Oportunidades Todos os Jovens têm direito a uma educação adequada, em autêntica igualdade de oportunidades respeitantes a todos os níveis educativos, de acordo com as capacidades de cada um.

Pais, os primeiros Educadores Os Pais, por serem os primeiros e principais responsáveis pela educação dos seus filhos, têm o direito de escolher o tipo de educação que julguem mais de acordo com a sua orientação educativa familiar, fundamentando a sua opção no conhecimento do caráter próprio e projeto educativo do Colégio.

Liberdade Docente e Carácter Próprio Os professores têm o direito de realizar a sua função docente em liberdade, no contexto do seu trabalho, mas integrados no caráter próprio da escola e no nível educativo que lhe corresponde.

Os Poderes Públicos Garantia de Liberdade Os poderes públicos têm a obrigação de tornar possível a liberdade de ensinar e de aprender, garantindo na prática a independência do Colégio e o direito de todos à educação entendida como um bem social.

A Escola como Garante do Direito à Educação A Escola é uma das instituições mais importantes como garante do direito à educação, sendo-lhe reconhecido um papel decisivo para a vida em sociedade.

Mission and vision - General principles

Equal Opportunities All the children have the right to a suitable education, in a real equality of opportunities referring to all the education levels, according with their own skills.

Parents, the first Educators Parents, as the first and main responsible for their children's education, are entitled to choose the kind of education they think more suitable to the family formation, basing their option on the knowledge of the specific character and education project of Colégio Valsassina.

Teaching Freedom and Specific School Character Teachers have the right of carrying on their function in a free way, within the context of their job, the school characteristics and the level they teach.

Government (Public Authorities) Guarantee of Liberty Public Authorities (government) are due to allow the liberty to teach and to learn by granting the independence of the school and the universal right to education as a social good.

School as the Support to the Right to Education School is one of the most important institutions as a support to the right to education, with a recognized decisive role for society life.

1. Identidade e Princípios

0 Projeto Educativo do Colégio Valsassina

O Projeto Educativo do Valsassina orienta-se por linhas de força fundamentais que lhe conferem a sua identidade, cimentada na experiência educativa de mais de um século de existência, adaptando-se às circunstâncias e necessidades de cada época.

O século XXI exige novas orientações que se acrescentam às anteriormente definidas embora sem rupturas.

Aspectos Básicos da Identidade

Foi fundado com o propósito de não limitar a educação ao ensino mas complementá-lo pelos conhecimentos da vida nos seus múltiplos aspetos, beneficiando de um espírito de família que passou dos fundadores para toda a comunidade educativa.

1. Identity and Principles

Colégio Valsassina Education Project

Valsassina Education Project is guided by fundamental **strength lines** which give Colégio its **identity**, based on its **education experience aged over one century**, however, adapting to the different circumstances and needs of each epoch.

Century XXI demands new guides which will be joined to the previously defined without any ruptures.

Basic Identity Aspects

Colégio Valsassina as founded aiming at not limiting education to teaching but completing it based on life knowledge in its several aspects, profiting from a family spirit, which came from the founders to the whole school community;





NESPEREIRA

AM

OP

...

SARDINHA

PALMEIRA

COUVE

ALFACE

Perspetiva Ecológica. Educação para o Equilíbrio e Harmonia.

Assume a sua condição de ESPAÇO/QUINTA que permite um desenvolvimento equilibrado e harmonioso da pessoa humana assim como a componente na defesa da natureza e do meio ambiente.

Laicismo. Humanismo Equilibrado.

Assume-se como um Colégio laico de inspiração humanista aberto a todas as convicções políticas e credos religiosos.

Escola Compreensiva. Independência. Autonomia. Qualidade.

Considera-se uma escola independente e autónoma, dotada de uma organização e filosofia educativa próprias, tendo como objetivo uma cultura de qualidade, assumindo os princípios da Escola Compreensiva: “Proporcionar a todos as mesmas oportunidades para ser diferentes.”

Responsabilidade. Participação. Solidariedade. Diálogo.

Promove junto de todos os seus membros um sistema responsável de participação, respeitando a autonomia individual, a solidariedade e o diálogo.

Criatividade. Cultura. Inovação. Educação Plástica.

Considera a criatividade como forma de inovar e participar nos aspectos estruturais e culturais da sociedade, adotando as novas tecnologias como meio privilegiado ao serviço do ensino – aprendizagem.

Direitos Humanos. Justiça. Solidariedade Nacional e Internacional.

Tendo em conta a evolução da sociedade e os crescentes problemas que decorrem de situações de injustiça, promove a defesa dos direitos humanos, da liberdade e da solidariedade nacional e internacional.

Ideal Desportivo.

Valoriza o ideal desportivo como fonte de saúde, disciplina, espírito de grupo e competitividade.

A Escola como Garante do Direito à Educação.

Promove e dinamiza projetos interdisciplinares e extracurriculares que desenvolvem o trabalho de grupo, a tolerância, a disciplina e a competitividade.

Prossegue assim, e desde sempre, um ideal que procura compatibilizar com a vida em sociedade e, por isso, promove uma educação para a diferença, uma educação para a mudança, uma educação globalizante.

Ecological Perspective. Education to Equilibrium and Harmony.

Assumes its condition as SPACE/FARM, which allows a well-balanced and harmonious development of the human being as well as the component of Nature and Environment protection;

Lay Condition. Balanced Humanism.

Assumes itself as a lay school with humanistic principles, open to all political and religious beliefs;

Comprehensive School. Independence. Autonomy. Quality.

Considers itself as an independent and autonomous school, with its own education philosophy and organization; a quality culture is its goal, based on the comprehensive school principles: “Everybody with the same opportunities in order to be different”;

Responsibility. Participation. Solidarity. Dialogue.

Promotes near all its members a responsible sharing system, respecting the individual autonomy, solidarity and dialogue;

Creativity. Culture. Innovation. Plastic Arts (Fine Arts).

Takes creativity as a way of innovating and participating in structural and cultural aspects of the community, adopting new technologies as the privileged means at the service of teaching/ learning;

Human Rights. Justice. National and International Solidarity.

Bearing in mind both the society evolution and the increasing problems from unfair situations, promotes the defense of Human Rights, of Liberty and of national and international Solidarity;

Sports Ideal.

Values sports ideal as a source of health, discipline, team spirit and competitiveness;

School as a Support to the Right to Education.

Promotes and encourages interdisciplinary and extracurricular projects that improve team work, tolerance, discipline and competitiveness;

So, going on, since the beginning, this ideal of compatibility with life in society promotes an education to difference, an education to change, a global education.

2. Dimensão Académica

A Língua Portuguesa e a Matemática - disciplinas fundamentais no Currículo

O domínio da **Língua Materna** é reconhecido, cada vez mais, como fator de afirmação pessoal e de sucesso académico e profissional. A afirmação dos jovens depende, de forma crescente, do modo de se relacionarem em sociedade, requerendo formas claras de exprimir ideias, expor conhecimentos e comunicar atitudes. Por outro lado, o êxito nas outras disciplinas requer interpretar enunciados, redigir corretamente respostas, elaborar relatórios e expor procedimentos e resultados.

É neste contexto que a relevância e o aumento da carga horária que o Valsassina dá à disciplina de Língua Portuguesa reflete a preocupação em preparar os seus alunos, não só ao longo da sua escolaridade, mas também para o futuro percurso pessoal, académico e profissional.

Uma cultura humanista, juntamente com bons conhecimentos científicos, tecnológicos ou artísticos, tem de ser transmitida através de uma linguagem correta, clara e objectiva. Por outro lado, o desenvolvimento da comunicação digital tem exigido a necessidade de recorrer à escrita concisa e precisa. A mensagem eletrónica exige precisão e clareza, sendo exigente em termos da qualidade do português escrito.

A **Matemática** é outra disciplina cuja importância no currículo académico é inquestionável, constituindo um pilar fundamental na formação dos jovens. É fundamental que se compreenda que através dela se adquirem ferramentas como o raciocínio lógico, a técnica de resolução de problemas, a capacidade de abstração.

Sendo comum a todas as áreas do Ensino Secundário e, em muitos casos, uma das disciplinas de acesso ao Ensino Superior, o Valsassina aumentou a carga horária atribuída a esta disciplina do 2º Ciclo do Ensino Básico até ao final do Secundário.

Também no Jardim de Infância e no 1º ciclo se têm promovido projetos para desenvolvimento do raciocínio lógico e da vertente lúdica e criativa da Matemática, incentivando a satisfação pela resolução de problemas, a procura de caminhos diferentes para encontrar uma resposta.

A participação há largos anos em iniciativas em colaboração com a comunidade científica como as Olimpíadas da Matemática, o Jogo do 24, o Canguru Matemático, entre outras, promovem o gosto pela disciplina e, por outro lado, atenuam e fazem desaparecer o carácter de disciplina difícil e de insucesso. Os excelentes resultados a nível nacional obtidos nos exames de 12º Ano e as muitas medalhas que foram atribuídas em vários anos a alunos do Valsassina nas Olimpíadas da Matemática provam a eficácia das medidas que têm sido tomadas.

Aulas de Apoio

O Colégio Valsassina proporciona aulas de apoio/recuperação nas disciplinas de Língua Portuguesa e Matemática em todos os ciclos do ensino básico e Ensino secundário. No ensino secundário fazem parte do horário dos alunos aulas suplementares de apoio nas disciplinas com exame nacional, nomeadamente Português, Matemática, Biologia e Geologia e Físico-Química .

2. Academic Dimension Portuguese Language (Mother Tongue) and Mathematics - fundamental subjects in the School Curriculum

The correct use of **Mother Tongue** is more and more considered as a factor of personal assertion as well as an academic and professional success. On one hand the teenagers' assertion is increasingly dependent on the way they are socially acquainted with one another, requiring clear types of expressing their ideas, showing their knowledge and communicating attitudes. On the other hand, to be successful in other subjects they have to interpret questions, correctly write answers, write reports and show procedures and results.

According to this Valsassina gives relevance and a higher number of lessons per week to Portuguese Language (as a subject), worried with the good preparation of its students, not only during their school years but also in their personal, academic and professional future route.

A humanist culture connected to a good scientific, technological or artistic knowledge has to be transmitted through a correct, clear and objective way. On the other hand the development of the digital communication has demanded the use of a concise and precise writing. The electronic message requires precision and clearness, very demanding as regards the quality of the written Portuguese Language.

Mathematics is another subject with an unquestionable importance in the academic curriculum, a fundamental support in the formation of the young people. It is important to understand that tools like logical thinking, the technique of solving problems and the abstraction capacity are acquired through it. As it is a subject common to all the areas in the secondary level and one of the subjects for the access to the university, Valsassina increased the number of Mathematics lessons per week from the second level (2º ciclo) to the secondary level, so, from year five to year twelve.

Projects for the development of the logical thinking and the creative Mathematics have been promoted in the kindergarten and first level (1º ciclo), stimulating the pleasure of solving problems and the search of different ways to find a solution.

Many years ago Valsassina began its participation in competitions, joining the scientific community, such as Mathematics Olympics, the 24 game, the Mathematics Kangaroo, to promote the pleasure for this subject on one hand and, on the other hand, to diminish and make disappear the aspect of a difficult and unsuccessful subject. The excellent results got in the national exams (year 12) and the many medals conquered by Valsassina students in the Mathematics Olympics prove the efficacy of the measures which have been taken.

Support / Extra Lessons

Valsassina School provides support/recuperation lessons of Portuguese and Mathematics in all levels from the basic to the secondary. In the secondary the students' schedule has got extra lessons as a support of the subjects with a national examination, specially Portuguese, Mathematics, Biology and Geology, and Physics-Chemistry.



Demografia

È lo studio scientifico dei fenomeni demografici e delle cause che li determinano, nonché delle loro conseguenze sociali, economiche e politiche.

Il fenomeno della popolazione è un fenomeno complesso, che coinvolge molti aspetti della vita sociale e politica.

È lo studio delle cause e delle conseguenze dei fenomeni demografici.



2. Dimensão Acadêmica

0 Valsassina a caminho de uma Escola Bilingue

“A caminho de uma Escola Bilingue” é um projeto que lançamos com o objetivo de estimular a aprendizagem precoce da língua inglesa a partir dos 3 anos de idade a todos os alunos do Valsassina. Inclui ainda a ambição dos nossos alunos frequentarem aulas, seminários e partes de disciplinas totalmente lecionadas em língua inglesa.

Ao facilitar o ensino bilingue e que os nossos alunos dominem a língua inglesa, estamos a preparar os alunos do Valsassina para uma sociedade cada vez mais cosmopolita e globalizada, abrindo horizontes para novas ambições universitárias e profissionais.

Em estreita colaboração com o British Council e o Colégio Internacional de Vilamoura estamos a aperfeiçoar os currícula do ensino da Língua Inglesa à nossa realidade, desde o jardim de infância até ao ensino secundário, aumentando a carga horária e definindo novas metas de aprendizagem. Adicionalmente, todos os alunos do Valsassina poderão sujeitar-se à certificação internacional oferecida pelo British Council em três momentos distintos do seu percurso no Colégio.

2. Academic Dimension

Valsassina towards a Bilingual School

“Towards a Bilingual School” is a project launched aiming at stimulating the early learning of English, since the three-year-olds to all the Valsassina students. It also longs for the fact that our students can attend lessons, seminars and parts of some subjects totally taught in English.

By facilitating a bilingual learning and a wide domain of English, we are preparing Valsassina students for a more and more cosmopolitan and global society, opening their horizons to new university and professional ambitions. In a close cooperation with British Council and Colégio Internacional de Vilamoura we are improving the curricula of English Language and adapting them to our reality, since the kindergarten to the secondary, increasing the number of lessons per week and defining new learning goals. Besides, all the Valsassina students will be able to try the international certification by The British Council in three distinct moments during their school attendance.





2. Dimensão Acadêmica

Educação Artística.

Educação pela Arte: Os *Ateliers* Valsassina

A Educação pela Arte constitui um pilar fundamental do nosso projeto educativo, sendo entendida como um estímulo à formação individual e coletiva. Através da utilização contínua de *ateliers*, os nossos alunos contactam desde os 3 anos de idade com diferentes formas de expressão artística – pintura, desenho, escultura, música, teatro.

Os *ateliers* do Valsassina são locais de incentivo à criatividade, mas também a uma aprendizagem ampla e íntegra, onde a liberdade de expressão e a experimentação de várias técnicas e materiais expõe os nossos alunos a novos desafios desde muito cedo.

A frequência dos *ateliers* de Educação pela Arte é assim uma rotina que tem animado a educação dos mais jovens na afirmação do projeto educativo do Valsassina, estando hoje divulgada através do sítio da *internet* do Colégio.

A Expressão Plástica

A educação artística inicia-se no **Jardim de Infância**, sob orientação direta das educadoras, prosseguindo no **1º Ciclo**, em *ateliers* e espaços próprios, que privilegiam e estimulam o desejo de fazer, de inventar, de experimentar, de manipular materiais, permitindo às crianças transformarem o que vêem e sentem no seu equivalente estrutural: no desenho, na pintura ou na modelagem.

Pretendemos fomentar nos nossos alunos a liberdade de expressão, potenciando a concretização de emoções, de novas experiências e do contacto com o mundo que as rodeia. É assim usada uma forma de linguagem não verbal que lhes permite mostrar o que são e o que sentem, estimular a sua capacidade intelectual, assim como a sua intuição.

Nos ciclos seguintes a educação plástica continua a ser valorizada através das disciplinas das áreas de Educação Visual e Tecnológica. A exploração de materiais, a aquisição de técnicas e o domínio de competências concetuais e processuais fomentam a criatividade, facilitando ainda o rigor na expressão gráfica, o respeito pelas normas e convenções da disciplina, assim como a correta utilização de materiais diversos.

A Expressão e Educação Musical

A Expressão e Educação Musical é destacada no projeto educativo do Colégio, para o desenvolvimento físico, cognitivo e afectivo das crianças. Inicialmente, no **Jardim de Infância**, desenvolvem-se actividades lúdicas que promovem o desenvolvimento da audição, da linguagem e da sensibilidade através da música.

No **1º Ciclo**, o contacto com as actividades musicais passa pela realização musical e apropriação de códigos básicos da linguagem da música.

Na etapa seguinte, no **2º Ciclo**, os alunos refletem sobre os fenómenos musicais, reconhecendo a música como uma arte em constante mutação que deve ser respeitada e preservada.

Ao longo de toda a escolaridade e vivência escolar são promovidas actividades extracurriculares que oferecem aos alunos a possibilidade de experimentar vários instrumentos e contactar com agrupamentos musicais, contribuindo deste modo para estimular o gosto e a cultura musical.

2. Academic Dimension

Artistic Education.

Education Through Art: Valsassina Ateliers

Education through Art is one of the strongest supports in our education project and it's considered as a stimulus to either the individual or collective formation. Continuously using the ateliers Valsassina students have contact with the different types of artistic expressions – painting, drawing, sculpture, music, theatre.

With these ateliers, Valsassina encourages its students' creativity and provides a wide and complete learning; due to freedom expression and several techniques and materials experiencing, students begin facing new challenges since an early age.

Attending the Education through Art ateliers has been a routine in the younger students' education, reinforcing Valsassina education project, which is published in the Colégio Internet Site.

Plastic Expression

The artistic education begins in the kindergarten, guided by their teachers; then it goes on in 1º ciclo, with specific ateliers and spaces, privileging and stimulating the wish of making, inventing, experiencing and handling materials; so, children can transform what they see and feel into the structural equivalent: in drawing, painting or moulding.

We want our students to be stimulated to the freedom of expression, strengthening their emotions fulfilment as well as the one of new experiences and the contact with the world around them. Thus, a non-verbal language form is used, making them show what they are and what they feel, stimulating not only their intellectual skills but also their intuition.

In the following ciclos (levels) plastic education continues being valorised in the subjects of Visual and Technological Education. Exploiting materials, acquiring techniques and dominating conceptual and processing skills develop creativity, making even easier the rigour in the graphic expression, the respect for the rules and agreements of the subject as well as the correct use of diverse materials.

Musical Expression and Education

In Valsassina education project, musical expression and education lead to the children's physical, cognitive and affective development. In the **kindergarten** some activities are played to promote the improvement of hearing, language and sensitivity through music.

In **1º Ciclo (1st level – basic)** the contact with musical activities is related to musical performance and appropriateness of musical language basic codes. In the next stage, **2º Ciclo, (2nd level – basic)**, students are focused on musical phenomena, recognising music as a constant-change art which has to be respected and preserved.

During the whole school attendance and experiencing extra-curricular activities are held to offer students the possibility of trying different instruments and contacting with musical groups, developing their musical pleasure and culture.

2. Dimensão Académica

Educação e Cultura

A cultura é um elemento essencial para uma educação integral. Cabe à escola valorizar as suas diversas linguagens, da literatura às artes visuais, do teatro à música, valorizando a História e a Ciência, o património material e imaterial e as memórias coletivas. O vasto programa anual de iniciativas culturais, mostra o esforço de integração no Projeto Educativo do Valsassina de práticas valorativas da cultura, que permitem aos nossos alunos desenvolver a sensibilidade estética e o gosto e interesse pelas artes, ciências e humanidades. Do Jardim de Infância ao 12º Ano, o Valsassina oferece um programa de animação cultural, regular e consistente, traduzido num conjunto de iniciativas, de que são exemplo as visitas a museus, exposições e locais de interesse histórico-paisagístico, as idas a espetáculos, a realização de palestras e debates, peças de teatro, concursos, jogos, celebração de efemérides, ciclos de música, demonstrando que a cultura permanece muito para além de outras aprendizagens.

Biblioteca /Centro De Recursos: Estimular a leitura, aprender a gostar de ler!

A Biblioteca é entendida como um recurso fundamental para o ensino e para a aprendizagem, estimulando o desenvolvimento curricular, onde os alunos experimentam um clima de estudo e aprendizagem individual, com liberdade, respeito e descontração. É um espaço de acesso livre, com instalações amplas, confortáveis e bem iluminadas, com uma localização privilegiada no novo pavilhão, em articulação directa com o exterior e equipada com novas tecnologias de comunicação e informação e acesso à internet.

A Biblioteca e o Centro de Recursos do Valsassina foram concebidos para envolver os alunos na prática da leitura, usando estratégias diversificadas para promover as literacias da informação, tecnológica e digital. Está também vocacionada para apoiar as actividades livres de leitura, pesquisa, estudo e execução de trabalhos escolares, realizadas pelos alunos fora do horário letivo e dos contextos formais de aprendizagem, quer recorrendo à vasta bibliografia existente, quer com recurso a ferramentas das novas tecnologias, sendo cada vez mais um local de trabalho de alunos e professores.

Além de títulos de ficção, poesia, teatro, ciência, a biblioteca dispõe de banda desenhada e de periódicos, bem como de outros materiais em suportes video. Os recursos da biblioteca são utilizados regularmente para as actividades letivas nas salas de aula. O Centro de Recursos tem ainda um papel importante na organização de colóquios e conferências abertas aos pais e em ações de formação de professores.

Biblioteca do Jardim de Infância e do 1º Ciclo

As Bibliotecas do Jardim de Infância e do 1º Ciclo são espaços de contacto privilegiado com a literatura e a leitura para os mais novos. Incentivamos assim o gosto e os hábitos de leitura, realizando várias iniciativas, como feiras do livro e encontros com escritores onde a animação de leitura tem vindo a ganhar visibilidade e importância. Entre outras actividades, a “Hora do Conto”, no 1º Ciclo, está incluída no horário semanal de todas as turmas. A biblioteca do 1º Ciclo está equipada com recursos multimédia e preparadas para que os alunos mais novos possam ocupar alguns dos seus tempos livres na consulta e leitura de obras variadas e comecem a desenvolver o gosto e autonomia na pesquisa de informação com recurso às novas tecnologias

2. Academic Dimension

Education and Culture

Culture is an essential element for any integral education. School has the role to increase in value its several “languages”, from literature to visual art, from theatre to music, emphasizing History and Science, material and immaterial patrimony as well as collective memoirs. The wide annual program of cultural initiatives shows how hard Colégio Valsassina tries to insert in its Education Project the valuable cultural practices, which lead our students to the development of not only an esthetical sensitiveness but also pleasure and interest in art, science and humanities. From kindergarten to year 12 (Secondary), Valsassina offers a program of a regular, consistent cultural animation, manifested by visits to museums, exhibitions and places both related to history and landscape, shows attendance, organization of lectures and debates, theatre plays, contests, games, celebration of past events, music cycles, showing that culture passes over other learning processes.

Library / Resources Centre: **Encouraging the reading, learning how to like reading**

Library is seen as a fundamental resource for teaching / learning process, improving the curricular development. Students can experience a study environment as well as an individual apprenticeship, with freedom, respect and relaxation. It is a wide, comfortable and well-lit space with a free access and a privileged localization in the new building, directly connected with the exterior part and equipped with the new ICTs and Internet.

The Library and the Resources Centre were thought to involve students in the reading practices, using diversified strategies to promote information, technological and digital literacy. The Library is also prepared to support students' free activities, such as, reading, research, study and performance of school tasks, when students are out of their school schedule or in other formal learning contexts. They attend the Library to use its large bibliography or the tools of ICT, so, it has become more and more a work place both for students and teachers. There is not only fiction, poetry, theatre, science information but also cartoons, newspapers, magazines as well as video supporters. The Library resources are regularly used in the school activities. Our Resources Centre also plays an important role by organising lectures and conferences, which can be attended by parents, and also improvement sessions for teachers.

Kindergarten and Basic (1º Ciclo) Library

Kindergarten and Basic (1º Ciclo) libraries are spaces of a privileged contact with literature and reading for the younger. Children are stimulated to like reading and also to create reading habits, by carrying on several initiatives, such as, book fairs and meetings with writers, which have given a larger reading visibility and importance. The "Hora do Conto" (Tale Time), among other activities, is included in the timetable of all classes.

The Basic (1º Ciclo) Library is equipped with multimedia and prepared in such a way that younger students can spend their free time consulting and reading diversified works and they also begin developing the pleasure and autonomy of research using the new technologies.



2. Dimensão Académica

Ciências Experimentais e Experimentação: A Prática Sistemática de Projecto

O desenvolvimento do conhecimento científico e a sua valorização na afirmação pessoal e profissional dos jovens passa pela promoção de formas de “pensar” e de “fazer”, que, à semelhança de outras culturas, se estimula e promove pela via da experimentação e da prática, fomentando actividades sistemáticas de projeto.

No âmbito do seu projecto educativo, o Valsassina promove o trabalho experimental, como uma prática sistemática de investigação que envolve vários métodos e explicações, onde a aprendizagem e a procura de novos saberes são estimulados pelo recurso à interrogação, à autocritica e heterocrítica, assim como ao estímulo à compreensão da noção de incerteza e de erro. Neste contexto, recorre-se à realização de actividades práticas estruturadas de manipulação, observação e medição, com o propósito de desenvolver capacidades práticas e técnicas básicas, assim como de estimular atitudes críticas de procura do conhecimento.

É neste contexto que no 1º e 2º ciclos se promovem actividades de observação e experimentação dentro e fora da sala de aula. Entre outras iniciativas, o Projeto ecoValsassina promove “Laboratórios Vivos” aonde as ciências e tecnologias do ambiente e a compreensão da biodiversidade que nos rodeia são compreendidas pela prática da observação e experimentação. Adicionalmente, nas disciplinas de Ciências Naturais e Físico-Química do 3º ciclo, todos os alunos frequentam semanalmente os respetivos laboratórios, participando em projetos e trabalhos experimentais.

A aprendizagem tradicional em sala de aula é assim completada pela “apreensão” de conceitos e matérias através da experimentação, que por sua vez têm mostrado facilitar o desenvolvimento de atitudes empreendedoras nos jovens. Estimulamos assim os nossos alunos a aprender, apreender, e a empreender!

É neste âmbito que a prática sistemática de projeto e o recurso à experimentação como metodologia de aprendizagem estão hoje generalizados no Colégio ao longo de todo o percurso educativo. Desde a prática dos *ateliers* de Educação pela Arte nos mais novos, à realização sistemática de projetos temáticos nas disciplinas de português, história ou matemática ao longo dos vários ciclos de estudo, passando naturalmente pela utilização de laboratórios nas disciplinas de física e ciências da natureza, o projeto educativo do Valsassina há muito adoptou a experimentação como pilar fundamental do processo de ensino – aprendizagem.

É nossa convicção que o ensino de natureza experimental, e a relação concreta que proporciona com os saberes, permite motivar os jovens para a aprendizagem, fomentando naturalmente o estudo das ciências, das tecnologias ou das artes, mas estimulando também a criatividade, o pensamento criativo e uma atitude empreendedora nos nossos alunos.

2. Academic Dimension

Experimental Science and Experimentation: The Project Systematic Practice

The development of scientific knowledge and its valorisation in teenagers personal and professional affirmation is closely connected with the promotion of “thinking” and “making” ways, which like many other cultures are stimulated by means of experiment and practice, encouraging project systematic activities.

Within its education project, Valsassina promotes the experimental work as an investigation systematic practice with several methods and explanations, where learning and research of a new knowledge are stimulated using the question, self-criticism and hetero-criticism as well as the understanding of doubt and error. So, practical activities based on manipulation, observation and measure are used aiming at developing practical abilities and basic techniques and also encouraging critical attitudes of knowledge search.

That's why in the first and second basic levels (1° and 2° ciclos) observation and experimentation activities are held in or out of the classroom. Among other initiatives, the ecoValsassina Project promotes "live Laboratories", where environmental sciences and technologies as well as the comprehension of biodiversity around us are understood by means of observation and experimentation practice. Moreover, in some subjects of the third level (3° ciclo) like Natural History and Physics and Chemistry, all the students weekly attend the laboratories, participating in projects and experimental tasks.

The traditional learning in the classroom is completed by the "grasp" of concepts and subjects using experimentation, making easier for the teenagers the development of enterprising attitudes. Thus, our students are encouraged to learn, apprehend and undertake.

Due to all this, the systematic practice of project and the experiment resource as a learning methodology are nowadays generalised in our school during the students' whole education route. From the practice of the ateliers of Education through Art with the younger to the systematic performance of topic projects in Portuguese, History or Mathematics along the several levels and the use of laboratories in Physics and Natural History, Valsassina education project since a long time has adopted experimentation as the fundamental support of the teaching-learning process.

We think that experimental teaching, in its real relationship with knowledge, motivates our students to be motivated, not only developing their way of studying sciences, technologies or art but also stimulating their creativity, creative thinking and enterprising attitudes.





2. Dimensão Académica

As Novas Tecnologias de Informação e Comunicação

O Colégio Valsassina tem implementado o uso equilibrado de Tecnologias de Informação e Comunicação no dia-a-dia dos alunos e na sua relação com os professores, assim como na comunicação com os Pais.

Os alunos têm acesso livre à internet, quer no Centro de Recursos, quer nos espaços de convívio nos diversos pavilhões do Valsassina. É estimulado de forma sistemática o recurso à pesquisa de informação através da internet, assim como a disponibilização aberta de trabalhos, sendo sempre valorizada a análise crítica dessa informação e a preparação criativa de trabalhos inovadores e originais.

O Colégio Valsassina dispõe de dois Laboratórios de Informática, um no 1º Ciclo e outro nos ciclos superiores. No currículo do 2º ciclo, 5º e 6º ano, os alunos têm uma disciplina de Introdução às Novas Tecnologias.

Os alunos e professores têm também ao seu dispor uma Plataforma educacional onde os professores colocam informações, resumos de aulas, materiais de apoio. São ainda publicados trabalhos dos alunos, podendo estes entrarem em contacto com os professores para esclarecer questões e aprofundar temas e matérias do seu interesse.

A disponibilização dos trabalhos dos alunos através do sítio da internet do Colégio inclui a divulgação de diversas actividades que se vão desenvolvendo no Colégio ao longo do ano, tais como as dos *ateliers* de pintura, as do Programa Eco-Escolas, das semanas temáticas, conferências, exposições e outros eventos.

A par do programa de gestão pedagógica e financeira que mantém atualizados todos os dados relativos ao histórico dos alunos, permitindo aos Pais, através do sítio da internet do Colégio, recolher toda a informação relativa aos seus filhos, todas as salas de aula estão equipadas com projectores multimédia e ligação à internet.

2. Academic Dimension

The New Information and Communication Technologies

Valsassina School has implemented the balanced use of ICT in the students daily routine and in the relationship with teachers as well as with Parents (Family).

Students have a free access to Internet, either in the Resources Centre or in the different social spaces in the school. The researches through the internet and the open availability of works have been stimulated in a systematic way; the critical analysis of this information and the creative preparation of innovating and original projects have always been appreciated.

Valsassina has got two Information Laboratories, one for 1º ciclo (first level) and another for the other levels. In the curriculum of 2º ciclo (second level – years 5 and 6) there is a subject of Introduction to New Technologies.

Students and teachers also have a Web-based e-learning platform in which teachers display information, lessons résumés and support material. There, students write works, contact their teachers to be informed about some questions and to deepen topics and subjects they are interested in.

The availability of some students' works through the School site also includes the spreading of several activities carried on along the school year, such as painting ateliers, Eco-school Program activities, topic weeks, conferences, exhibitions and other events.

Along with the program of pedagogical and financial management that keeps up-to-date all the data related to the students' description in such a way that Parents can collect all their children's information through the School site, all the classrooms are equipped with multimedia projectors and internet connection.



3. Dimensão Humana

A Educação para os Valores no Valsassina

A educação para os valores é transversal a todo o projeto educativo do Valsassina, sendo estimulada em todos os momentos da vida da escola, dentro e fora da sala de aula, na relação da escola com a família e com a sociedade.

Do Jardim de Infância ao Ensino Secundário, desenvolvemos o juízo moral, clarificando valores, ensinando a escolher depois de ponderar, assim como agindo em conformidade com essas escolhas.

Ao definir a sua **missão e visão**, o seu **caráter próprio de Colégio laico** e os aspetos básicos da sua **identidade humanista**, o Valsassina revela os valores que privilegia.

Dialogar, debater sem impor, dar o exemplo, promover escolhas com critério, em suma, clarificar, é o caminho que ajudamos os nossos alunos a seguir.

3. Human Dimension

An Education for the Values in Valsassina

The education for the values is transversal to the whole Valsassina education project and it is stimulated in all moments of school life, in and out the classroom, in the relationship school/family and society.

From the Kindergarten to the Secondary, the moral reason is developed, clarifying values, teaching how to choose after reflecting and acting according to these choices.

By defining its **mission and vision**, its **specific character of a lay school** and the basic aspects of its **humanist identity**, Valsassina clearly shows its privileged values.

Dialoguing, debating without imposing, giving the example, promoting clear-sighted choices, in short, clarifying, are the way we help our students to follow.



3. Dimensão Humana Educação Ambiental: Por um melhor futuro, por uma geração ecoValsassina

O projeto educativo do Valsassina aposta na educação ambiental e no desenvolvimento de uma consciência ecológica através da experimentação, visando a aquisição de valores e a promoção de atitudes e comportamento sustentáveis.

Procuramos promover o desenvolvimento global dos nossos alunos em todas as suas múltiplas dimensões (cognitivas, afectivas, intuitivas, sensoriais, éticas e estéticas), bem como a experimentação e o uso de múltiplos saberes de forma a permitir compreender a complexidade do mundo e agir com inteligência, ética e afeto. É com base nestes princípios que está orientado todo o trabalho desenvolvido no Valsassina em defesa do ambiente que nos rodeia e do desenvolvimento sustentável, contribuindo para uma educação activa para a cidadania.

Desde 2003 que o trabalho desenvolvido na área da Educação Ambiental está centralizado no Projecto ecoValsassina, enquadrado no **Programa Eco-Escolas**, um programa internacional orientado para a implementação da Agenda 21, através da aplicação de conceitos e ideias de educação e gestão ambiental à vida quotidiana da escola. As acções concretas desenvolvidas pelos alunos no colégio são alargadas a toda a comunidade educativa e integram a participação em processos de decisão, a sua organização e execução. Tirando partido do contexto ambiental do colégio e do seu espaço de Quinta, o projecto ecoValsassina tem contribuído para criar “laboratórios vivos” e facilitar aos alunos a observação e experimentação de práticas sustentáveis, em particular, na área da energia, carbono, água, resíduos e biodiversidade. Tais práticas têm permitido gerar benefícios ambientais (e.g. redução da pegada carbónica da escola), económicos (e.g. redução da fatura no consumo de água) e sociais (e.g. apoio a Instituições de Solidariedade Social), assumindo assim o nosso compromisso de sustentabilidade e estimulando atitudes individuais que possam, no seu conjunto, contribuir para o desenvolvimento harmonioso e sustentável das nossas sociedades.

3. Human Dimension Environmental Education: For a better future, for an ecoValsassina generation

The education Valsassina project lays its bet on an environmental education and on the development of an ecological consciousness through experimentation, aiming at both the acquisition of values and the promotion of sustainable attitudes and behaviour.

It is our goal to promote the global development of our students in all its dimensions (cognitive, affective, intuitive, sensorial, ethical and esthetical), as well as the experimentation and the use of multiple knowledge so that they can understand world complexity and act with intelligence, ethics and affection.

All the work carried on in Colégio Valsassina defending the environment around us and its sustainable development, contributing to an active education, is based on those principles.

Since 2003 the work in Environmental Education has been focused on ecoValsassina Project, within the **Eco-Schools Program**, an international program for the implementation of Agenda 21, through the use of concepts and ideas about environmental education and management in school daily life. All the students' work is extended to the whole school community and includes the participation in processes of decision, organization and performance.

Profiting from the school location and its Space/Farm characteristic, ecoValsassina Project has contributed to create “Live Laboratories” and facilitate students watching and experimenting sustainable practices, particularly in areas of energy, carbon, water and waste. Such practices have caused benefits – environmental (e.g. reducing carbon school footprint), economical (e.g. reducing water consuming bill) and social (e.g. support to Social Solidarity Institutions), assuming our sustainability commitment and stimulating individual attitudes which as a whole can contribute to a harmonious and sustainable development in our societies.





3. Dimensão Humana Ideal Desportivo

O projeto educativo do Valsassina valoriza o ideal desportivo como fonte de saúde, disciplina, espírito de grupo e competitividade.

Ao proporcionar a aprendizagem específica de determinadas modalidades desportivas, com especial relevo nos desportos colectivos, onde se destaca o Voleibol, o Futebol e a Ginástica Feminina, sem ignorar os individuais, com destaque para o Ténis, Karaté, pretende-se que os alunos possam aperfeiçoar as suas capacidades no domínio físico, intelectual, técnico e artístico bem como um aprofundamento das relações sociais, do espírito de equipa, da sua convivência e solidariedade, da tolerância, da disciplina, da competitividade e da entreadjuada.

Educação física

Desde o Jardim de Infância que o currículo do Valsassina integra aulas de Educação Física com uma carga horária semanal de 2/3h dadas por professores profissionalizados nesta disciplina. A localização num espaço quinta permite a utilização de diversas zonas para a prática desportiva e para utilização livre dos alunos durante os intervalos das aulas.

O Valsassina dispõe de várias instalações desportivas, entre as quais se destacam 1 ginásio, 1 pavilhão desportivo, 1 campo de Futebol de 11, 1 campo de ténis, 1 campo de voleibol ao ar livre, bem como outros espaços que permitam a prática de actividades de atletismo, mini-volei e mini-basket.

3. Human Dimension Sports Ideal

Education Valsassina Project increases the value of sports ideal as a source of health, discipline, team spirit and competitiveness.

Providing the specific learning of certain sports modalities, mainly collective sports, such as Volleyball, Football and Female Gymnastics, but not ignoring the individual ones, for example, Tennis or Karate, we wish our students be able to improve not only their skills on the physical, intellectual, technical and artistic aspects but also to deepening their social relationships, team spirit, socialization and solidarity, tolerance, competitiveness and help.

Gymnastics classes

The School curriculum integrates gymnastic classes in its schedules starting from kindergarten, with 2 to 3 hours each week taught by professional teachers. Our privileged area allows students to practice all sort of sports in a wide range of dedicated courts/fields, even in between classes.

Valsassina School has several sports facilities, namely, 1 gymnasium, 1 sport pavilion, 1 football field (11 players), 1 tennis court, 1 volleyball court (outside), and others which allow students to practice athletics, Mini-Volley and Mini-Basket.

3. Dimensão Humana

Empreendedorismo: **Do Aprender ao Empreender no Valsassina**

O nosso projeto educativo valoriza o potencial empreendedor dos nossos alunos, facilitando o espírito empreendedor no contexto educativo, de forma a melhor preparar os mais jovens para uma sociedade cada vez com mais oportunidades, mas também com novos desafios, num contexto crescentemente globalizado.

A promoção de actividades experimentais em todas as disciplinas, do Português à Matemática, estimulando a iniciativa pessoal e a criatividade, mas também o trabalho em grupo e a tolerância pela aprendizagem coletiva é um alicerce crítico do projecto educativo do Valsassina. A aprendizagem tradicional em sala de aula é sistematicamente completada pela “apreensão” de conceitos e matérias através da experimentação, que por sua vez têm mostrado facilitar o desenvolvimento de atitudes empreendedoras nos jovens. Estimulamos assim os nossos alunos a aprender, apreender, e a empreender!

O Valsassina promove parcerias e a colaboração estratégica com empresas e um leque alargado de outras instituições sociais e culturais, facilitando colóquios, seminários e visitas de empresários e representantes dessas Instituições, destacando-se iniciativas que valorizam o espírito empreendedor dos nossos alunos. Promovem-se ainda, com regularidade, diversas visitas de estudo a empresas e Instituições de Ensino Superior.



3. Human Dimension

Entrepreneurship: From Learning to Undertaking in Valsassina School

Valsassina education project favours the enterprising strength of its students, making easy the entrepreneur spirit in the education context, preparing in a better way the younger for a society with more and more opportunities as well as new challenges in an increasingly globalised context.

The promotion of experimental activities in all subjects, from Portuguese to Mathematics, stimulating not only the personal initiative and creativity but also team work and tolerance towards the collective learning, is a fundamental basis of the Valsassina education project. The traditional classroom learning is systematically completed with the “apprehension” of concepts and themes through experimentation, which have showed that the development of enterprising attitudes will be easier for the younger. We stimulate our students to learn, apprehend and undertake!

Valsassina promotes partnerships and strategical cooperation with companies and a wide range of other social and cultural institutions, facilitating conferences, seminars and the presence of entrepreneurs and representatives of these institutions, standing out initiatives that value our students' entrepreneurship spirit. Several study visits to companies and Universities are also regularly organised.





4. Atividades Extra-curriculares

Uma formação completa e integral dos alunos não se limita à transmissão de conteúdos programáticos das diferentes disciplinas do currículo nacional. Vai muito mais longe. É de extrema importância o acesso e contacto dos alunos com diversas áreas ligadas à Arte, à Música, à Cultura e ao Desporto. Atividades que, pela sua natureza, se desenvolvem para além do horário curricular dos alunos e que servem para uma saudável e enriquecedora ocupação dos tempos livres.

Nesse sentido o Valsassina proporciona aos seus alunos a possibilidade de frequentarem diversas atividades orientadas por especialistas em cada área, nomeadamente:

Nas Artes – *Ateliers* de Expressão Plástica e Pintura, Teatro e Ballet

Na Música – Piano, Violino, Viola, Guitarra Acústica, Flauta transversal e de Bisel, Teatro Musical, Coro, Orquestra de Cordas, Orquestra de Boomwhackers, Grupo Rock

No Desporto – Voleibol, Futebol, Ginástica Desportiva e Rítmica, Karate, Ténis e Xadrez

Cursos de Línguas – Inglês (British Council)

4. Extra-curricular Activities

A complete and total formation of students is not only confined to the transmission of the syllabus contents of the different subjects of the national curriculum but it goes much farther. It is extremely important the students access to and contact with diverse areas connected to Art, Music, Culture and Sport. These activities, due to their particular character, are carried on after school schedule and they are useful for a healthy and enriching occupation of free time.

So Valsassina provides its students with the possibility of attending several activities guided by experts in each area, mainly:

Arts – Plastic Expression and Painting *Ateliers*, Theatre and Ballet

Music – Piano, Violin, Acoustic Guitar, Flute, Musical Theatre, Choir, Strings Orchestra, Orchestra of Boomwhackers, Group Rock

Sports – Volleyball, Football, Sports and Rhythmic Gymnastics, Karate, Tennis and Chess

Language Courses – English (British Council)



5. O perfil do aluno do Valsassina: uma formação humanista e personalizada

Identificando-se com uma Escola laica de formação humanista, fomentamos no Valsassina um processo educativo que valoriza o respeito pela **identidade individual** e o **reconhecimento e aceitação das diferenças** que nos caracterizam. Acreditamos, contudo, ser possível delinear um perfil de alunos do Valsassina a partir dos valores e princípios que orientam o nosso Projecto Educativo.

Pretendemos que o aluno do Valsassina seja, em geral:

- Responsável e respeitador da heterogeneidade sócio-económica que caracteriza as nossas sociedades;
- Criativo, empreendedor e com iniciativa própria, sendo organizado;
- Flexível e facilmente adaptável a novas situações;
- Autónomo, competitivo, mas solidário e com espírito de grupo;
- Crítico, mas tolerante, compreendendo o sentido ético na sua vida quotidiana, em termos de valores individuais e colectivos;
- Sensível aos problemas sociais e ambientais, sendo promotor da defesa dos direitos humanos;
- Promotor da cultura e da aprendizagem ao longo da vida.



5. Valsassina student's profile: a humanist and personalised formation

Considering Valsassina as a lay School of humanist formation, we encourage an education process which values the respect for **individual identity** as well as the **recognition and acceptance of our differences**. However, we believe that it is possible to draw a profile of Valsassina students based on values and principles that guide our Education Project.

We want that in general the Valsassina student is:

- **Responsible and respecting the socio-economical heterogeneity which characterises our societies;**
- **Creative, entrepreneur, with own initiative, and organised;**
- **Flexible and easily adapting to new situations;**
- **Autonomous and competitive, but cooperative and with a team spirit;**
- **Critical but tolerant, understanding the ethical sense in daily life as regards individual and collective values;**
- **Sensitive to the social and environmental issues, promoting the defence of human rights;**
- **Promoter of culture and learning along life.**



6. Acompanhamento tutorial

Durante todo o dia as portas dos Gabinetes dos Coordenadores/Tutores e do Diretor estão abertas para que seja fácil a alunos, pais, outros professores e funcionários chegarem até eles. Procura-se transmitir segurança, apoio, afetividade, respeito por cada um, na sua individualidade, e disponibilidade para ouvir e agir com firmeza e coerência.

Cada aluno é uma pessoa com “Nome” e características próprias e os Pais sabem que encontram na pessoa do respetivo Tutor alguém que conhece o seu filho e está pronto, diariamente, a dar-lhe as informações necessárias, elemento essencial para consolidar as bases de colaboração e entendimento entre a família e a escola.

Uma relação de abertura e de diálogo cria uma confiança progressiva na Direção, no corpo docente e nos funcionários que diariamente recebem os alunos e partilham com os pais uma parte da educação dos filhos.

6. Tutorial accompaniment

All day long the doors of the Coordinators/Tutors and the Principal's Offices are open so that students, parents, teachers and other school members can reach them. Security, support, affectivity, respect for each other's individuality, and availability to hear and act firmly and coherently are our purposes. Each student is an individual with “Name” and his/her own characteristics. Parents know that their children's Tutor is someone who knows children well, and he/she is daily ready to give the necessary information. Tutors are an essential element to consolidate the cooperation and understanding basis between family and school.

A relationship of openness and dialogue creates a progressive trust on the Board, teachers and other school staff that daily deal with students and share a part of the children's education with parents.



7. Apoio e aconselhamento psico-pedagógico

O **Gabinete de apoio psico-pedagógico do Valsassina** é um espaço de apoio aos alunos, dando orientações e aconselhamento como estímulo à sua boa integração sócio-educativa e bem-estar. Atua sobre o acompanhamento ao nível da adaptação/integração escolar, da aprendizagem, do comportamento/atitude, da socialização/relacionamento interpessoal e da orientação vocacional, contribuindo para o desenvolvimento integral dos alunos e para a construção da sua identidade pessoal.

Este Gabinete integra uma equipa de psicólogos com formação especializada que colabora diretamente com os professores e as famílias.

Áreas de intervenção/ atividades:

- Realizar Avaliação Psicológica ao nível das dificuldades de aprendizagem e problemas sócio-emocionais;
- Intervir ao nível do acompanhamento Psico-pedagógico para superar as necessidades sócio-educativas manifestadas;
- Promover/implementar Programas nas áreas sócio-emocionais e das dificuldades de aprendizagem, entre outros;
- Colaborar com os Coordenadores dos diferentes Ciclos na implementação de Programas Educativos Individuais e no desenvolvimento de estratégias que promovam o sucesso escolar dos alunos;
- Orientação Vocacional (9º ano e Secundário);
- Programa de Métodos de Estudo;
- Participação em reuniões de Conselho de Turma do Colégio;
- Aconselhar e orientar os Encarregados de Educação no sentido de promover estratégias de atuação/educação conjuntas;
- Fomentar ações de formação para a comunidade educativa na área psico-pedagógica.

7. Psycho-pedagogical support and accompaniment

Psycho-Pedagogical support Valsassina Office is a space for students' support, guiding and advising them aiming at their good socio-educational integration and welfare. This office acts on the accompaniment as regards school adaptation/integration, learning, behaviour/attitude, socialisation/interpersonal relationship and vocational guidance, contributing to the students' total development and also to the building of their personal identity.

This Office is formed by a psychologists' team with a specialised formation that directly cooperates with teachers and families.

Intervening areas/activities:

- Making a psychological valuation related to learning difficulties and socio-emotional problems;
- Intervening in the psycho-pedagogical accompaniment to overcome socio-educational needs;
- Promoting/implementing Programs in socio-economical areas and learning difficulties, among others;
- Cooperating with the Coordinators/Tutors of the different Levels (Ciclos) to implement Individual Education Programs as well as the development of strategies to promote students' school success;
- Vocational Guidance (Year 9 and Secondary);
- Study Methods Program;
- Participation in School Class meetings;
- Advising and guiding Parents/Guardians in order to promote together strategies of acting/educating;
- Developing formation sessions for the education community in psycho-pedagogical area.

8. Avaliação – uma questão de Qualidade

Tem sido opção do Valsassina pautar o seu desempenho por termos de referência definidos em estreita cooperação com Centros de Investigação Pedagógica de prestígio internacional, que conhecem realidades e sistemas educativos muito diferenciados em vários países na Europa e fora da Europa.

Não nos limitamos a pretender ficar entre as melhores escolas dos Rankings nacionais que têm sido divulgados durante os últimos anos, sabido que estes nem sempre traduzem a excelência de uma processo pedagógico, mas se centram essencialmente no resultado dos exames de 3º ciclo e Ensino Secundário.

A nossa ambição é posicionar o Valsassina e sempre aos melhores níveis internacionais, valorizando a dimensão humana e uma formação equilibrada e globalizante. Entre outras iniciativas, temos trabalhado desde 2006 com uma equipa de investigadores de grande reputação internacional do Instituto de Ciencias de la Educacion da Faculdade de Psicologia da Universidade de Oviedo, em Espanha, para acompanhar a evolução pedagógica do Colégio. Nesse contexto, desenvolvemos e aplicamos metodologias próprias para a avaliação contínua do desempenho dos professores, mediante a observação de aulas seguida de entrevistas individuais, assim como pela avaliação feita pelos alunos do 5º ao 12º ano em regime de total anonimato e por inquéritos ao grau de satisfação dos pais e encarregados de educação face aos vários setores do Colégio.

É em diálogo continuo entre Professores, Pais e alunos que procuramos estabelecer consensos e atingir a excelência educativa do Valsassina

8. Assessment – a question of Quality

Valsassina has decided to rule its performance for reference items which are defined in connection with internationally famous Pedagogical Investigation Centres that know very differentiated realities and education systems in several countries in and out Europe.

We don't want just to stay among the best schools in the national Rankings published in the last years, because it is known that Rankings not always show the excellence of a pedagogical process as they are essentially focused on the exams results (3rd level– year 9– and Secondary).

We wish for always placing Valsassina at the best international levels, valuing a human dimension and a balanced and globalising formation. Among other initiatives, since 2006 we have worked with a team of international highly renowned investigators from the Instituto de Ciencias de la Educacion of Psychology College, University of Oviedo, Spain, which has accompanied the pedagogical evolution of our School. Therefore, we have developed and used our own methodologies for the continuous evaluation of the teachers' performance, by means of class observation followed by individual interviews as well as anonymous evaluation made by students from year 5 to year 12 and surveys to the satisfaction degree of parents/guardians related to the several school departments.

It is through a continuous dialogue among Teachers, Parents/Guardians and Students that we try to establish agreements and achieve Valsassina educational excellence.



9. Formação de professores

Ao longo dos anos o Valsassina desenvolve um trabalho de reciclagem permanente dos seus professores que abordam questões tão variadas como a Planificação de Unidades Didáticas, que refletem modelos de boas práticas, Hipertexto, Avaliação, Clarificação de Valores, Motivação, Inteligências Múltiplas entre outras, que têm sido ministrados por Professores de diversas Instituições e Universidades entre as quais se destacam o Instituto De Ciências da Educação da Universidade de Oviedo, Grupo Cerpa também de Oviedo, REPE da Universidade de Santiago de Compostela, Grupo de Padres Y Maestros de La Coruña, Faculdade de Psicologia e Ciências da Educação da Universidade Clássica de Lisboa, Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade Nova, entre outros.

9. Teachers' improvement

During many years Valsassina has developed a continuous training work with its teachers approaching so varied issues as Didactic Units Planning based on good practices models, Hypertext, Assessment, Values Clarifying, Motivation and Multiple Intelligences among others. All these have been guided by Professors from diverse Institutions and Universities such as Instituto de Ciencias de la Educacion (University of Oviedo), Grupo Cerpa from Oviedo too, REPE from the University of Santiago de Compostela, Grupo de Padres y Maestros from La Coruña, College of Psychology and Education Science of Classic Lisbon University, College of Science and Technology from Universidade Nova, Lisbon.

Conselho Superior do Colégio Valsassina

Os órgãos sociais do Colégio Valsassina incluem o Conselho Superior. Este é um órgão de carácter consultivo, com o intuito de auscultar a sociedade civil sobre matérias de índole científica e pedagógica, designadamente nas áreas da Ciência, Cultura, Artes, Economia, Sociologia. Dele fazem parte personalidades da sociedade portuguesa de mérito reconhecido a nível profissional, científico e pedagógico.

Associação de Antigos Alunos do Colégio Valsassina

A Associação de Antigos Alunos do Colégio Valsassina tem como principal objetivo promover a coesão entre os antigos e novos alunos do Valsassina através de iniciativas de ordem cultural e desportiva.

www.aaavalsassina.com

Colégio Valsassina High Council

The structures of Colégio Valsassina include the High Council, which is an advisory body, with the purpose of gathering inputs from civil society on matters of scientific and pedagogical aspect particularly as regards science, culture, arts, economics and sociology. It is composed by personalities from the Portuguese society with renowned merit at professional, scientific and pedagogical levels.

Association of former students of Colégio Valsassina

The former students association's main objective is to promote cohesion between old and new students through cultural and sporting initiatives.

www.aaavalsassina.com





Colégio Valsassina
Quinta das Teresinhas
1959-010 Lisboa
T. 00351 218 310 900
F. 00351 218 370 304
geral@cvalsassina.pt
www.cvalsassina.pt

